

Poetry International

Geadviseerd subsidiebedrag: **€ 0**

Gevraagd subsidiebedrag: € 300.000

Over de instelling

Stichting Poetry International (hierna: Poetry International) is een instelling te Rotterdam, met als kernactiviteit een festival met actueel aanbod aan poëzie in internationale context. Poetry International organiseert al meer dan vijftig jaar het jaarlijkse Poetry International Festival. De programma's laten de poëzie weerklinken en geven het verhaal achter de gedichten een stem. De kunst van het vertalen is een wezenlijk onderdeel van het festival en maakt de gedichten van over de hele wereld toegankelijk. Het festival biedt vier dagen lang een podium aan dichters, muzikanten, sprekers, schrijvers, interviewers, dansers en filmmakers van over de hele wereld. Poetry International betreft hierbij een breed en landelijk publiek van liefhebbers en nieuwsgierigen.

Subsidieadvies

Poetry International vraagt aan als instelling met als kernactiviteit de presentatie van actueel of vernieuwend aanbod in internationale context primair op het terrein van de letteren. De activiteiten zijn er mede op gericht een platform te bieden voor internationale uitwisseling tussen vakgenoten en vinden jaarlijks of tweejaarlijks gedurende in de tijd beperkte periode plaats. Poetry International voldoet aan de eisen die de Regeling stelt met betrekking tot artikel 3.37.

De Raad voor Cultuur oordeelt negatief over de aanvraag van Stichting Poetry International. Na zorgvuldige weging van de aanvragen binnen dezelfde categorie, adviseert de raad Stichting Poetry International geen subsidie te verlenen. De raad erkent het belang van Stichting Poetry International, maar inhoudelijk overtuigt de aanvraag niet.

De raad vindt dat Poetry International een belangrijke plek inneemt in het Nederlandse letterenveld. Het festival is een sterk merk met internationale allure. De duidelijke focus op poëzie is een kracht, maar resulteert in een bescheiden publieksbereik. Poetry International heeft groeiambitie en wil een nieuw en jonger publiek bereiken, maar de raad mist in de aanvraag uitgewerkte ideeën over hoe de instelling dat wil bewerkstelligen.

De raad looft de zeggingskracht en sfeer van het festival. Door de eenduidige focus op de kracht en schoonheid van poëzie heeft het festival nationaal en internationaal een unieke positie verworven. Helaas leest de raad weinig van deze dynamiek terug in de aanvraag. Wat Poetry International doet, doet ze

goed, maar de toekomstplannen ontberen inspiratie en concrete ambitie. Ook mist de raad visie op hoe Poetry International haar sterke internationale netwerk wil inzetten voor de doorontwikkeling van het festival en voor de Nederlandse literatuur in het algemeen. De raad erkent het belang van Poetry International voor de dichtkunst en het vertalen, maar inhoudelijk overtuigt de aanvraag niet, omdat de ambitie niet is uitgewerkt in concrete plannen.

Beoordeling

Artistieke/inhoudelijke kwaliteit van de kernactiviteiten

De raad benadrukt het belang van Poetry International voor de ontwikkeling van het Nederlandse letterenveld en de poëzie in het bijzonder. Het festival heeft internationale allure, zowel in programmering, netwerk als in beschikbare residenties. Het is in haar vijftigjarige bestaan uitgegroeid tot een sterk literair merk. Het boekt zowel grote internationale namen als (nog) redelijk onbekende talenten. De naam en faam van Poetry International zorgt ervoor dat het festival jaarlijks een bijzondere groep internationale dichters in Rotterdam bijeen weet te brengen.

Uniek vindt de raad dat Poetry International zich als enige letterenfestival in Nederland uitsluitend richt op poëzie. Vanuit deze focus zoekt Poetry International de grenzen van het genre op en probeert de breedte en diepte ervan te benutten. Deze specialisatie is een kracht vanwege het sterke profiel en de internationale podiumfunctie voor dichters en vertalers. Dat maakt het tegelijkertijd moeilijk het publieksbereik te verruimen, zowel in aantal als in diversiteit. Een innovatief programma dat daarvoor nodig is, leest de raad niet terug in de plannen.

De kwaliteit en kwantiteit van de vertalingen is groot. Veel festivaldichters schrijven poëzie in een taal die de bezoekers niet machtig zijn. Een team van 35 tot 40 professionals vertaalt alle gedichten en andere teksten voor het festival naar het Nederlands en het Engels. Tot genoegen van de raad is de kunst van het vertalen een wezenlijk onderdeel van het festival. Het maakt vertalers en hun beroepspraktijk zichtbaar. In een kleine taal als het Nederlands is dat van wezenlijk belang, temeer omdat uitgevers deze poëzie vaak niet meer uitgeven.

Ook vindt de raad het sterk dat het festival aan de hand van thema's reflecteert op de actualiteit. In 2018 met 'Poetry of a Nation / The Nation of Poetry' (nationalisme en vrijheid), in 2019 met 'What happened to the Future' (denken over de toekomst en het verleden van de toekomst), en in 2020 met 'What you will hear is true' (het documentaire, het (auto)biografische en activistische in de poëzie).

Uit ervaring weet de raad dat het festival een feest der poëzie is. Helaas stelt hij vast dat het ingediende activiteitenplan daarbij flets afsteekt. Wat Poetry International doet, doet ze goed, maar de toekomstplannen ontberen inspiratie en innovatie. De raad constateert dat Poetry International beschikt over een uitgebreid (internationaal) netwerk van dichters, vertalers, festivalprogrammeurs, uitgeverijen, redacteurs en organisaties in de literaire wereld. Dat biedt mogelijkheden om het festival de komende jaren door te ontwikkelen. De raad mist echter een uitgewerkte visie daarop in het activiteitenplan.

Vernieuwing

Steeds meer dichters experimenteren met de inzet van nieuwe technologieën, met multimediale poëzievormen zoals poëziefilms, interactieve installaties, games en audiowerken. Poetry International biedt daarvoor ruimte tijdens het festival en op de website. Voor deze vernieuwing van de vorm zoekt Poetry International samenwerking met kunstenaars, technici en dichters, met binnenlandse organisaties zoals het Letterenfonds, Stimuleringsfonds Creatieve Industrie, HIJS en V2_, of buitenlandse organisaties zoals ZKM Karlsruhe en Zebra Poetry Film Festival. De raad is positief over het feit dat Poetry International een platform biedt aan deze vernieuwing.

Eerlijke beloning en gezonde bedrijfsvoering

De raad constateert dat Poetry International met een relatief hoog budget van 965.000 euro per jaar relatief weinig mensen bereikt. De instelling heeft lage financiële risico's, maar is in grote mate afhankelijk van subsidie. Een derde van de inkomsten komt van de gemeente Rotterdam. De raad acht de begroting van de stichting realistisch en de stichting financieel gezond. De aanvraag besteedt weinig woorden aan financiële risico's of een strategie bij tegenvallende inkomsten.

Medio 2020 gaat de instelling voor de vaste medewerkers over op de cao Nederlandse Podia (NP). Ook alle tijdelijke contracten vertaalt Poetry International naar cao-richtlijnen en inschalingen. Voor zzp'ers hanteert Poetry International de uurtarieven uit de cao NP. De instelling ziet erop toe dat ook samenwerkingspartijen deze waarden hanteren. Vrijwilligers krijgen een vergoeding conform de regels van de Belastingdienst en stagiaires ontvangen een stage- en een reiskostenvergoeding. De bestuursleden zijn onbezoldigd en ontvangen alleen een reiskostenvergoeding. De kosten voor freelancers stijgen door het volgen van de Fair Practice Code. Poetry International is lid van Kunsten '92.

De instelling hanteert tarieven voor vertalers die vastgesteld zijn door het Nederlands Letterenfonds en de Auteursbond. De dichtersvergoeding zit iets

boven de minimumtarieven literaire manifestaties van het Lira Fonds en ruim boven het minimumtarief van De Schrijverscentrale. De kosten zijn daarom hoog, maar die komen dus voornamelijk ten goede aan makers.

Bevordering van educatie en participatie (inclusief publieksbenadering)

Samen met een aantal Rotterdamse scholen begeleidt Poetry International een educatieprogramma rond het ontdekken en zelf schrijven van poëzie, *slam poems* en *spoken word*. Inspiratiebron is de documentaire 'Louder than a Bomb', waarin jongeren door *slam poetry* aan zelfvertrouwen winnen en hun creatieve talent ontdekken. Het programma omvat een Rotterdams cultuurtraject met workshops over poëzie, *slam poetry* en zelf schrijven.

Daarnaast is er een festivaltraject, eveneens met workshops én met een programma dat met een *battle* wordt beslecht. Aan ieder traject nemen ongeveer vier scholen met zo'n vierhonderd leerlingen deel. Samenwerking met andere culturele instellingen en gespecialiseerde lettereneducatie-instellingen staat gepland, waaronder School der Poëzie en de Rotterdamse Taalcoalitie. De raad is benieuwd naar de vruchten van deze samenwerking.

Een kwart van het Poetry International-publiek bezoekt het festival jaarlijks, nog eens een kwart bijna elk jaar. De instelling wil de band met de trouwe bezoekers intensiveren, bijvoorbeeld via leesclubs. Poetry International staat al met hen in contact via nieuwsbrief, social media, website en mail. In 2019 ontving het festival 54 procent nieuw publiek. Ook met hen wil Poetry International de relatie verduurzamen. De instelling wil doorgroeien naar tienduizend bezoeken in 2024. Nieuw en jonger publiek en publiek met een biculturele achtergrond zijn daarbij speerpunten. De raad waardeert de ambitie van Poetry International om meer inzicht te krijgen in aard en motivatie van publieksgroepen, en is benieuwd naar de vertaling daarvan naar het bereiken van nieuw publiek.

Geografische spreiding

Het festival en het platform bevinden zich in Rotterdam, en geregeld organiseert Poetry International vlak na of tijdens het festival optredens van een festivaldichter elders. Dat doet de instelling met Perdu, het Poëziecentrum Gent, deBuren en het Felix Poëziefestival Antwerpen. Poetry International is voornemens dit vaker te doen en met meer organisaties in binnen- en buitenland. Poetry International gaat met haar 'Poet in Residence' een uitgebreidere tour organiseren. Ook de poëzieproducties voor het festival zijn bedoeld als reizende producties, in binnen- en buitenland. De raad juicht deze (voorgenomen) inspanningen toe.

Toepassing Fair Practice Code

Poetry International onderschrijft de Fair Practice Code. De instelling geeft aan dat vanaf 2020 extra aandacht wordt besteed aan de Fair Practice Code. Onduidelijk is voor de raad of, en zo ja, op welke wijze, Poetry International bijdraagt aan de sociale dialoog over eerlijke beloning. De raad ziet graag dat deze rol uitgewerkt wordt.

Toepassing Governance Code Cultuur

Poetry International onderschrijft de Code Cultural Governance en hanteert een bestuursmodel met directeur. Voor het bestuur heeft Poetry International een actueel profielenmatrix en aftreedrooster opgesteld. De statuten zijn in 2019 geactualiseerd. Vanaf januari 2020 bestaat het bestuur uit zes leden. Het huidige bestuur vergadert minimaal vier keer per jaar.

Volgens Poetry International rechtvaardigen omvang en doelstellingen van de organisatie de keuze voor een bestuursmodel; zij acht de organisatie te klein voor een raad van toezicht. De instelling streeft ernaar in 2021 een definitief plan voor good governance te overleggen.

Toepassing Code Diversiteit en Inclusie

Poetry International is een internationaal festival; de diversiteit is automatisch groot.

De afgelopen jaren zijn de programmering van het festival en het educatieprogramma inclusiever en meer divers geworden. Dat komt onder meer tot uitdrukking in bewust gekozen samenwerkingspartners en moderatoren, en in de samenstelling van jury's. De raad vindt dat de meerstemmigheid van het festival goed aansluit bij de multiculturele stad Rotterdam.

De raad vindt dat de programmatische focus op diversiteit en inclusie zich te weinig vertaalt naar de eigen organisatie, in casu het bestuur en het medewerkersbestand. Poetry International schrijft dat zij daarop nog geen uitgebreide visie heeft ontwikkeld. Met het aantreden van de nieuwe directeur komt daar verandering in. De instelling zegt toe de interne houding ten opzichte van diversiteit en inclusie kritisch onder de loep te nemen en duidelijke doelen te stellen. De raad zou graag zien dat de instelling met behulp van het stappenplan uit de Code Diversiteit en Inclusie een concreet plan maakt om de culturele diversiteit te vergroten.